

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 13 (1959)

**Heft:** 6: Einfamilienhäuser, Ferienhäuser, Gemeinschaftszentren = Maisons familiales, maisons de vacances et centres communautaires = One-family houses, summer houses and community centers

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

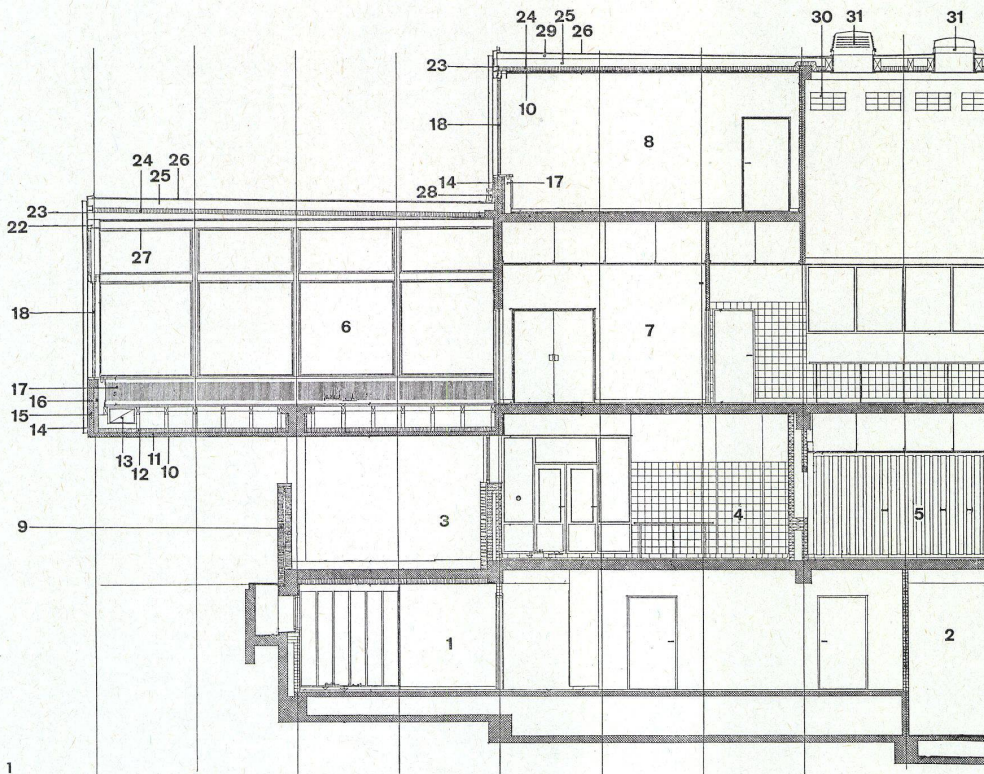
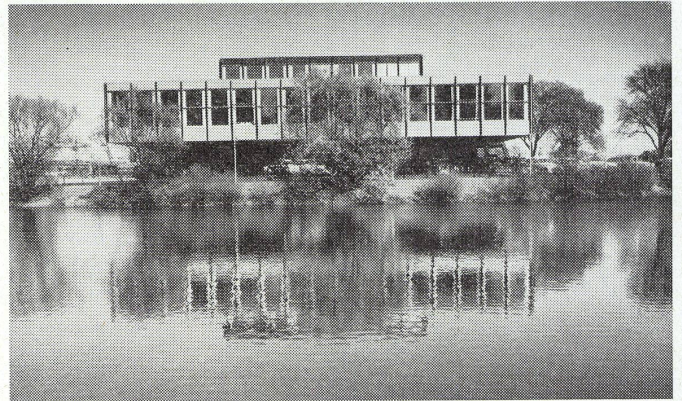
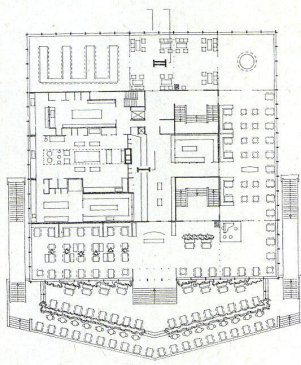
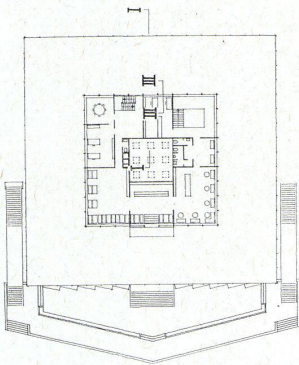
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

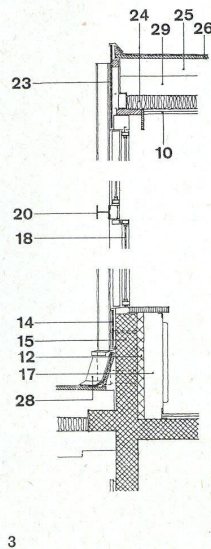
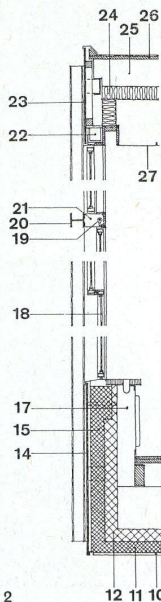


1  
Schnitt I—I 1:250.  
Coupe I—I.  
Section I—I.

2  
Schnitt II—II 1:50.  
Coupe II—II.  
Section II—II.

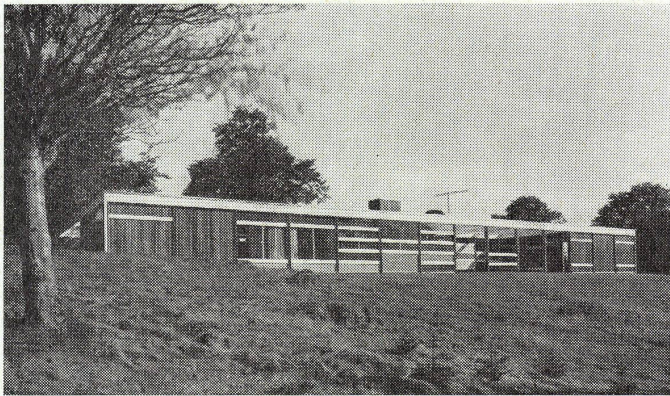
3  
Schnitt III—III 1:50.  
Coupe III—III.  
Section III—III.

- 1 Personalgarderobe / Vestiaire du personnel / Staff cloakroom
- 2 Heizung / Chauffage / Heating
- 3 Durchgang / Passage
- 4 Anlieferung / Livraison / Delivery
- 5 Halle / Hall
- 6 Gesellschaftssaal / Salle de réunion / Reception room
- 7 Vorplatz / Esplanade
- 8 Büro / Bureau / Office
- 9 Sichtbacksteinmauer / Maçonnerie visible / Raw masonry
- 10 Verputzt / Enduit / Plastering
- 11 Betondecke / Dalle de béton / Concrete slab
- 12 Thermische Isolation / Isolement thermique / Heat insulation
- 13 Ventilationskanal im Hohlraum zwischen Decke und Boden / Canal de ventilation dans le vide entre le plafond et le plancher / Ventilation duct in the gap between the ceiling and the floor
- 14 Wasserfeste Sperrholzplatte / Plaque de bois croisé imperméable / Water-resistant plywood sheet
- 15 Betonbrüstung / Appui en béton / Concrete support
- 16 Thermische Isolation / Isolement thermique / Heat insulation
- 17 Heizwand / Paroi chauffante / Heating wall
- 18 Schiebefenster / Fenêtre coulissante / Sliding window
- 19 Getriebe für Schiebefenster / Entraînement de fenêtre coulissante / Sliding window machinery
- 20 Stahlprofil als Fensteranschlag / Profilé d'acier formant butée de fenêtre / Steel profile window abutment
- 21 Hohlraum / Vide / Hollow space
- 22 Motor für Schiebefenster / Moteur de fenêtre coulissante / Sliding window motor
- 23 Wasserfeste Sperrholzplatte / Plaque de bois croisé imperméable / Water-resistant plywood sheet
- 24 Thermische Isolation / Isolement thermique / Heat insulation
- 25 Holzbalken / Poutre de bois / Wood beam
- 26 Holzschalung / Coffrage de bois / Wood framework
- 27 Aluminiumdecke / Plafond en aluminium / Aluminium ceiling
- 28 Brustblech / Sheetmetal
- 29 Aufschiffung / Emboîtement / Birdsmouth attachment
- 30 Ventilationsgitter / Grille de ventilation / Ventilation grill
- 31 Abluftkamin / Cheminée d'air vicié / Waste-air flue



# Wohnhaus in High Sunderland

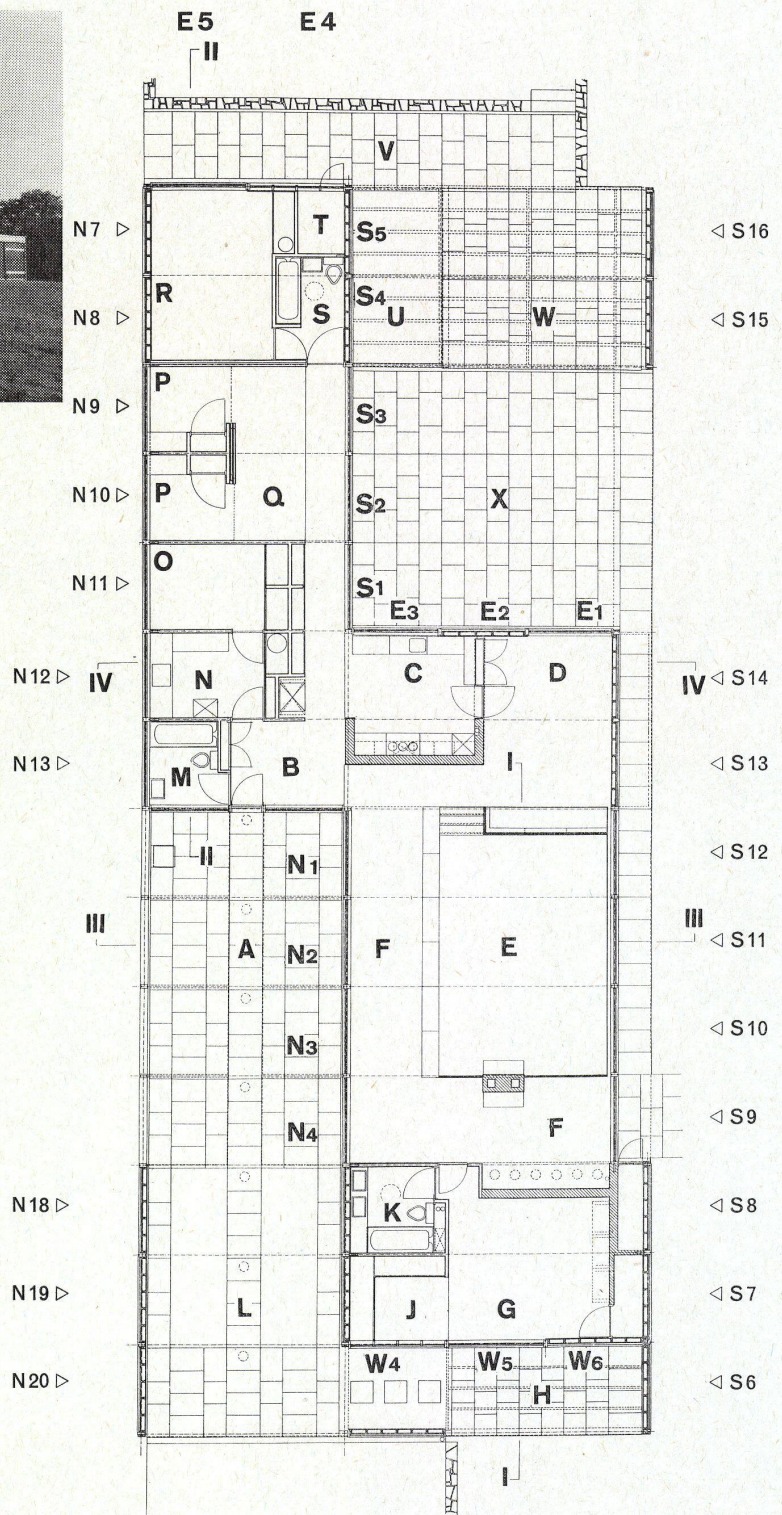
Maison de vacances à High Sunderland  
Summer house at High Sunderland



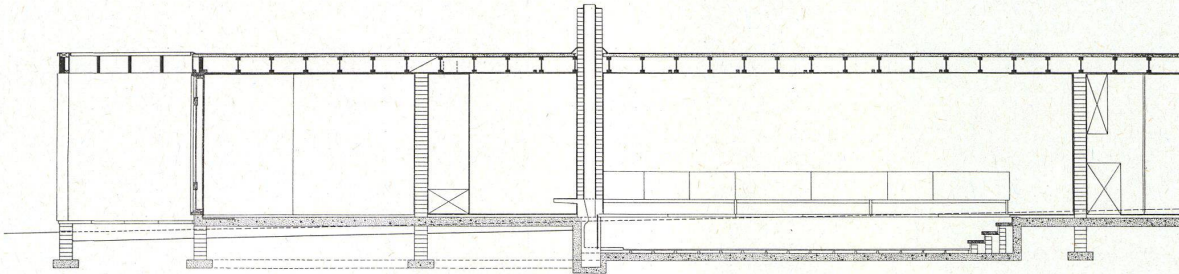
## Womersley

Grundriß 1:150.  
Plan.

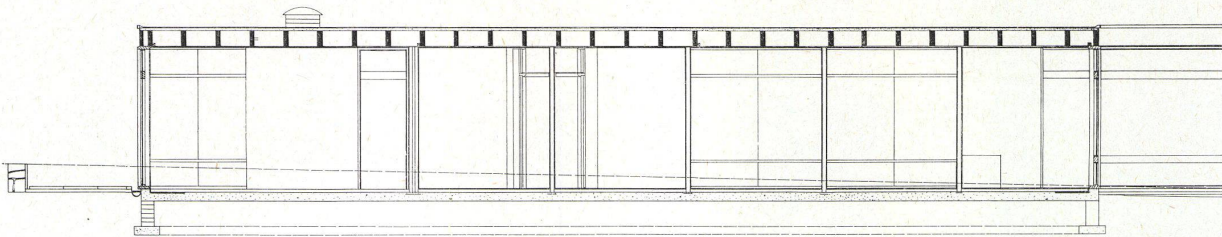
- A Eingangshof / Cour d'entrée / Fore-court
- B Vorplatz / Vestibule / Esplanade
- C Küche / Cuisine / Kitchen
- D Eßraum / Salle à manger / Dining-room
- E Wohnraum / Salle de séjour / Lounge
- F Studio und Bibliothek / Studio et bibliothèque / Studio and library
- G Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- H Terrasse / Terrace
- J Ankleideraum / Garderobe / Dressing-room
- K Badezimmer / Salle de bains / Bath-room
- L Doppelgarage / Double garage / Double garage
- M Badezimmer / Salle de bains / Bath-room
- N Hauswirtschaftsraum / Salle des travaux ménagers / Utility room
- O Zimmer des Dieners / Chambre du valet / Servant's room
- P Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Nursery
- Q Spielraum / Salle de jeu / Playroom
- R Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- S Badezimmer / Salle de bains / bath-room
- T Geräteraum / Cabinet à ustensiles / Utensil room
- U Wasserbassin / Piscine / Water basin
- V Terrasse / Terrace
- W Sommersitzplatz / Séjour en plein air en été / Summer terrace
- X Gartenhof / Cour-jardin / Patio



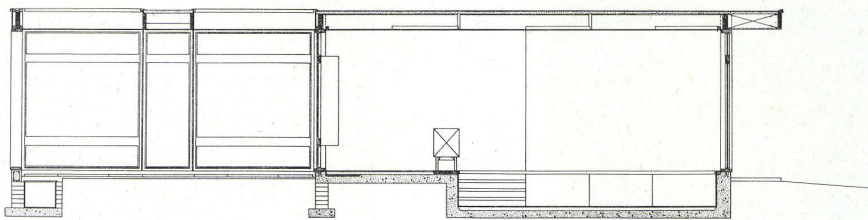
Schnitt I—I 1:100.  
Coupe I—I.  
Section I—I.



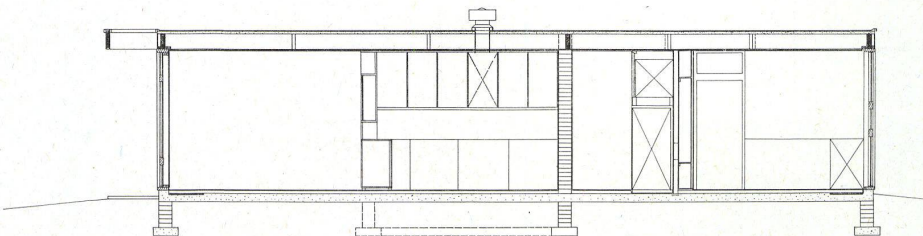
Schnitt II—II 1:100.  
Coupe II—II.  
Section II—II.



Schnitt III—III 1:100.  
Coupe III—III.  
Section III—III.



Schnitt IV—IV 1:100.  
Coupe IV—IV.  
Section IV—IV.



# Wohnhaus in High Sunderland

Maison le vacances à High Sunderland  
Summer house at High Sunderland

## Außenwand- und Fensterdetails

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

- 1 Vertikalschnitt a und b, 1:7.
- 2 Vertikalschnitt c, d und e, 1:7.
- 3 Vertikalschnitt f, 1:7.
- 4 Vertikalschnitt durch Dachfuß und Detail a, 1:7.
- 5 Horizontalschnitt 1:7.

Die Fassadenfelder (siehe Grundriß) setzen sich von oben nach unten folgendermaßen zusammen:

Les pans de la façade se composent, de haut en bas, de la manière suivantes:

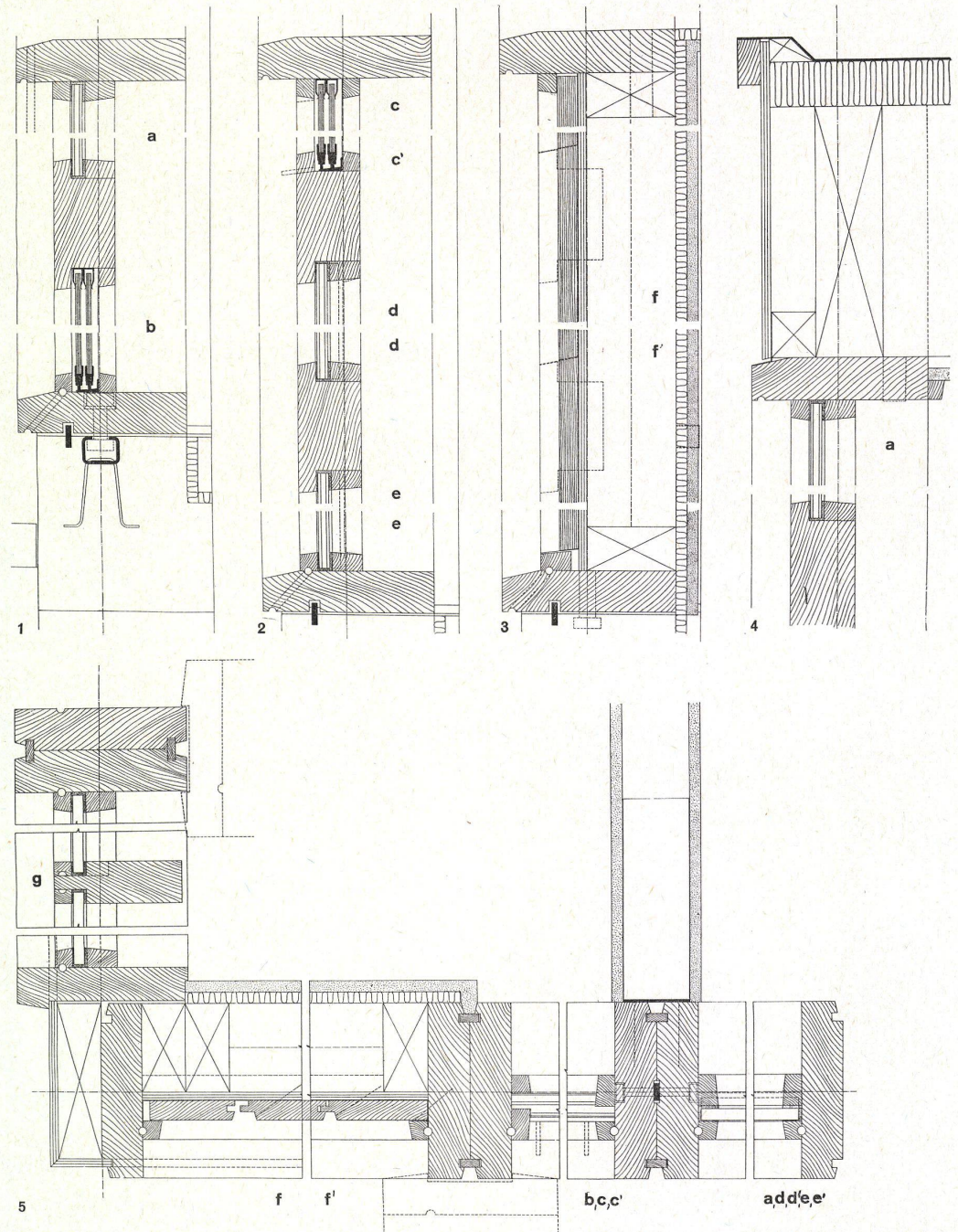
The sections of the elevation are made up, from top to bottom, in the following manner:

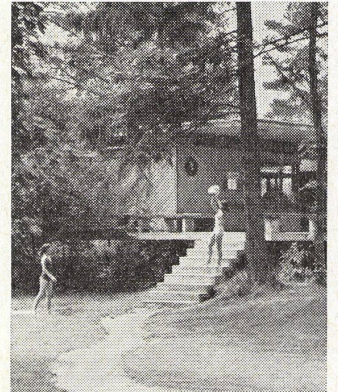
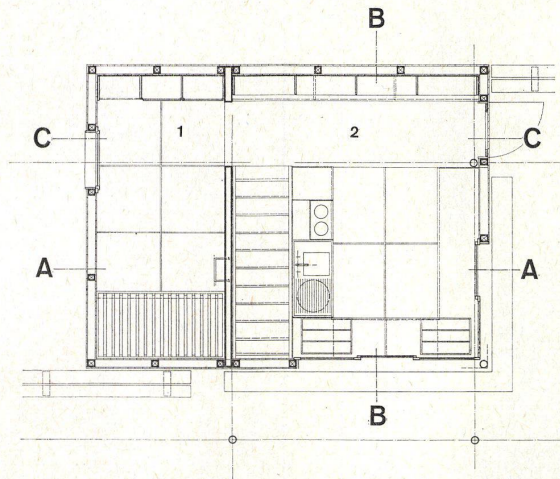
- Fassadenfeld S 1 / Pan S 1 / Section S 1  
Detail a  
" d  
" d  
" d  
" e
- Fassadenfeld S 2 / Pan S 2 / Section S 2  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld S 3 / Pan S 3 / Section S 3  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld S 4 / Pan S 4 / Section S 4  
Detail f'
- Fassadenfeld S 5 / Pan S 5 / Section S 5  
Detail f'
- Fassadenfeld S 6 / Pan S 6 / Section S 6  
Detail f
- Fassadenfeld S 7 / Pan S 7 / Section S 7  
Detail f'
- Fassadenfeld S 8 / Pan S 8 / Section S 8  
Detail f
- Fassadenfeld S 9 / Pan S 9 / Section S 9  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld S 10 / Pan S 10 / Section S 10  
Detail a  
" d'  
" e
- Fassadenfeld S 11 / Pan S 11 / Section S 11  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld S 12 / Pan S 12 / Section S 12  
Detail a  
" d'  
" e
- Fassadenfeld S 13 / Pan S 13 / Section S 13  
Detail f
- Fassadenfeld S 14 / Pan S 14 / Section S 14  
Detail f'
- Fassadenfeld S 15 / Pan S 15 / Section S 15  
Detail f'
- Fassadenfeld S 16 / Pan S 16 / Section S 16  
Detail f
- Fassadenfeld E 1 / Pan E 1 / Section E 1  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld E 2 / Pan E 2 / Section E 2  
Detail a  
" d  
" d  
" d  
" e
- Fassadenfeld E 3 / Pan E 3 / Section E 3  
Detail a  
" c'  
" d  
" e
- Fassadenfeld E 4 / Pan E 4 / Section E 4  
Detail a  
" g
- Fassadenfeld E 5 / Pan E 5 / Section E 5  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld N 1 / Pan N 1 / Section N 1  
Detail a  
" d'  
" e

- Fassadenfeld N 2 / Pan N 2 / Section N 2  
Detail a  
" d'  
" e
- Fassadenfeld N 3 / Pan N 3 / Section N 3  
Detail a  
" d  
" d  
" d  
" e
- Fassadenfeld N 4 / Pan N 4 / Section N 4  
Detail c  
" d  
" e'
- Fassadenfeld N 5 / Pan N 5 / Section N 5  
Detail f'
- Fassadenfeld N 6 / Pan N 6 / Section N 6  
Detail f'
- Fassadenfeld N 7 / Pan N 7 / Section N 7  
Detail f'
- Fassadenfeld N 8 / Pan N 8 / Section N 8  
Detail f
- Fassadenfeld N 9 / Pan N 9 / Section N 9  
Detail a  
" c'  
" e

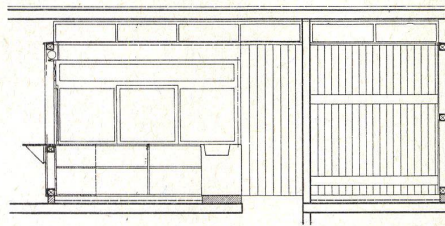
- Fassadenfeld N 10 / Pan N 10 / Section N 10  
Detail a  
" c'  
" e
- Fassadenfeld N 11 / Pan N 11 / Section N 11  
Detail a  
" d  
" c'  
" d  
" e
- Fassadenfeld N 12 / Pan N 12 / Section N 12  
Detail c  
" d  
" e'
- Fassadenfeld N 13 / Pan N 13 / Section N 13  
Detail a  
" c'  
" d  
" d  
" e
- Fassadenfeld N 14—17 open / Pans N 17—14 ouverts / Sections N 14—17 open
- Fassadenfeld N 18 / Pan N 18 / Section N 18  
Detail f'
- Fassadenfeld N 19 / Pan N 19 / Section N 19  
Detail f

- Fassadenfeld N 20 / Pan N 20 / Section N 20  
Detail f'
- Fassadenfeld W 1 / Pan W 1 / Section W 1  
Detail a  
" d'  
" e
- Fassadenfeld W 2 / Pan W 2 / Section W 2  
Detail a
- Fassadenfeld W 3 / Pan W 3 / Section W 3  
Detail a  
" d'  
" e
- Fassadenfeld W 4 / Pan W 4 / Section W 4  
Detail g  
" g  
" g  
" a
- Fassadenfeld W 5 / Pan W 5 / Section W 5  
Detail a  
" b
- Fassadenfeld W 6 / Pan W 6 / Section W 6  
Detail a  
" d'  
" e

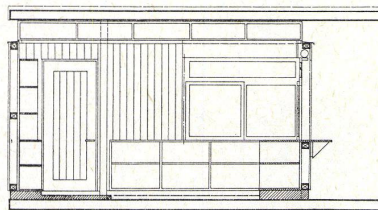




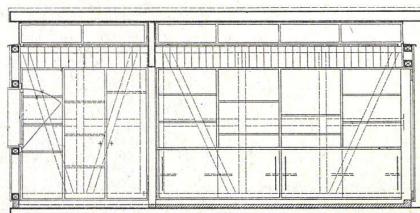
Kiosk Grundriß 1 : 100.  
Plan du kiosque.  
Plan of a newsstand.



Schnitt AA 1 : 100.  
Coupe AA.  
Section AA.



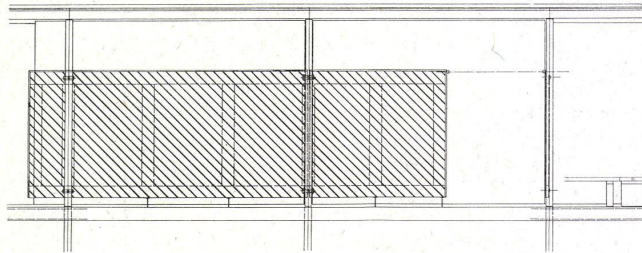
Schnitt BB 1 : 100.  
Coupe BB.  
Section BB.



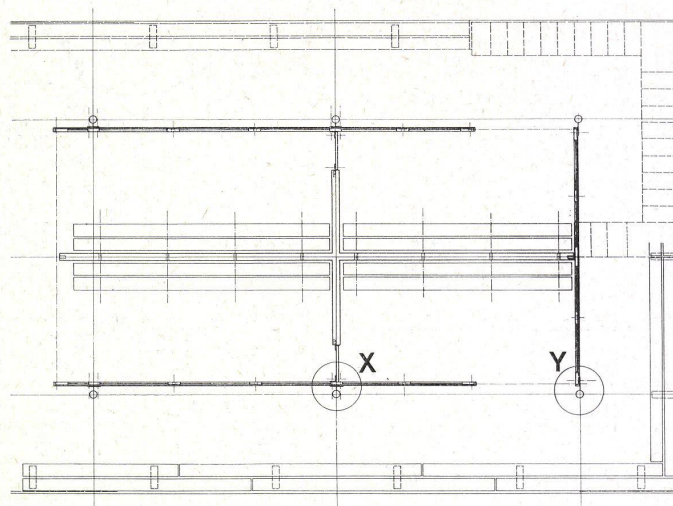
Schnitt CC 1 : 100.  
Coupe CC.  
Section CC.

Umkleibuchten.  
Niches-vestiaire.  
Dressing booths.

Ansicht Nordfassade 1 : 100.  
Vue de la façade nord.  
View of north elevation.



Grundriß 1 : 100.  
Plan.



Détail X 1 : 15.  
Détail X.

Détail Y 1 : 15.  
Détail Y.

